

СОГЛАШЕНИЕ

между Министерством сельского хозяйства и охраны природы Республики Таджикистан и Министерством сельского хозяйства Туркменистана о сотрудничестве в области агропромышленного комплекса

Министерство сельского хозяйства и охраны природы Республики Таджикистан и Министерство сельского хозяйства Туркменистана, в дальнейшем именуемые Сторонами,

принимая во внимание стремление к развитию и углублению взаимовыгодного сотрудничества в области агропромышленного комплекса в условиях рыночных отношений,

стремясь поощрять сотрудничество между хозяйствующими субъектами агропромышленного комплекса, расположенными на территории Республики Таджикистан и Туркменистана,

согласились о нижеследующем;

Статья 1

Стороны будут осуществлять взаимовыгодное сотрудничество в области агропромышленного комплекса в соответствии с законодательством Республики Таджикистан и Туркменистана, а также содействовать развитию и углублению контактов между хозяйствующими субъектами обеих государств, независимо от их форм собственности и подчиненности.

Статья 2

Сотрудничество Сторон будет осуществляться в следующих сферах:

- обмен информацией по вопросам растениеводства и животноводства, при этом Стороны особое внимание уделяют вопросам семеноводства и племенного дела;

- обмен опытом внедрения рыночной экономики, новых форм хозяйствования, организация фермерских хозяйств и определение эффективности их деятельности;

- консультации в осуществлении реформ и реструктуризация в области агропромышленного комплекса;

- торговая деятельность сельскохозяйственной продукцией и продуктами ее переработки.

Другие направления сотрудничества могут быть включены по взаимной договоренности Сторон.

Статья 3

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества между хозяйствующими субъектами Республики Таджикистан и Туркменистана в установлении прямых связей.

Статья 4

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения будет реализовываться путем:

- обмена научно-технической и экономической информацией, результатами научных исследований;

- проведение семинаров, симпозиумов, выставок и других форм, определенных по взаимной договоренности Сторон.

Статья 5

Обмен образцами семян и другой сельскохозяйственной продукцией в научных целях, а также опубликованной информацией будут осуществляться в соответствии с внутренним законодательством обоих государств в области интеллектуальной собственности.

Статья 6

В целях эффективной реализации настоящего Соглашения, Стороны будут проводить регулярные встречи на уровне уполномоченных представителей, а также руководителей и специалистов хозяйствующих субъектов агропромышленного комплекса для определения приоритетных направлений, сотрудничества, координации, осуществления совместных проектов и программ, консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Статья 7

По взаимному согласию Сторон в Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, оформленные в виде отдельных протоколов, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 8

Споры и разногласия, которые могут возникнуть при применении и толковании настоящего Соглашения, будут регулироваться путем консультаций и переговоров Сторон.

Статья 9

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с даты обмена уведомлениями о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение будет автоматически продлеваться на следующий пятилетний период, пока одна из Сторон не позднее, чем за шесть месяцев до истечения соответствующего периода не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Совершено в городе Душанбе 4 октября 2007 года в двух экземплярах, каждый на таджикском, туркменском и русском языках, при этом все они имеют одинаковую юридическую силу.

Для толкования положений настоящего Соглашения используется текст на русском языке.

За Министерство
сельского хозяйства и охраны природы
Республики Таджикистан

За Министерство
сельского хозяйства
Туркменистана